

全美中文学校首届年会议程

CSAUS First Conference Agenda

Place : OSU Law Building, on the corner of 12th St. and High St.
Time : 9:00am, Sat., Oct. 7, 1995

- 十月七日 (星期六) 上午 (10/7/95 morning), 主持人: 王建军博士
- 9: 00 - 9: 10 开幕式, 介绍来宾
Opening Ceremony, introduce guests
- 9: 10 - 10: 10 贵宾致词: 丘进司长, 何晋秋参赞, 顾品镔付总领事, Virginia Billinger, Dr. Robert Robison, 沈小平博士, 郑元芳教授
Guest speech
- 10: 10 - 10: 25 会间休息
Break
- 10: 25 - 10: 40 海外中文学校的发展趋势 - 国务院侨办陈明杰处长
Trend in Chinese school development in oversea - State Dept. of PRC
- 10: 40 - 10: 55 中文教育大纲和中文教师证书 - 美国国家外语中心代表 Dr. G. Walker
Chinese edu. and teacher certification-East Asian Languages & Literature
- 10: 55 - 11: 10 海外中文学校的教材问题 - 北京中国语言文化学校校长彭俊
Text book related issues for oversea Chinese schools
- 11: 10 - 11: 25 国际学生和文化交流介绍 - 美国国际交流组织代表 Robert Billinger
International student exchange program-Inter. Student Exchange Org. US
- 11: 25 - 11: 40 中文学校作为免税实体的法律问题 - 律师事务所胡光
Legal problems related to Chinese Schools as tax exempt entities
- 11: 40 - 2: 00 午餐, 新花中餐馆
Lunch, Sunflower Chinese restaurant
- 十月七日 (星期六) 下午 (10/7/95 afternoon. Technical sessions), 主持人: 倪涛博士
- 2: 00 - 2: 15 在美国实施中文教育的策略与规划 - 杨八林
Strategic planning for Chinese Education in the United States
- 2: 15 - 2: 30 汉语拼音和简体字教学经验介绍 - 汤晓
Teaching experience on Han Yu Pin Yin and Jian Hua Zhi
- 2: 30 - 2: 45 中文学校与美国主流社会 - 李允晨
Chinese school and mainstream societies in the United States
- 2: 45 - 3: 00 海外中文学校的办学总体方向 - 王立国
Issues on Chinese school establishment, development & future direction
- 3: 00 - 3: 15 中文学校管理之一 - 家长轮值制 - 刘可
Chinese school administration - parents involvement
- 3: 15 - 3: 30 海外中文学校定位问题 - 钱永巍
Chinese school's position in the society
- 3: 30 - 3: 45 会间休息
Break

- 3: 45 - 4: 00 西边的希望-邱苓
Chinese school development in the west coast
- 4: 00 - 4: 15 中小城市中文学校建校及管理经验 鲍亦行
Experience in Chinese school set up and administration in small cities
- 4: 15 - 4: 30 语文课和辅助性文化课的关系-余浩
Relationship between language education and cultural classes
- 4: 30 - 4: 45 中文学校校内, 校间和协会的高效, 经济联网通讯-陈彪
Efficient computer net communication among Chinese schools
- 4: 45 - 5: 00 简而易行的汉语拼音汉字拼写输入方法-焦静
Introduction to a new computerized Chinese typing method
- 5: 00 - 5: 30 各中文学校图片资料, 校刊展览准备
Exhibition of school materials

十月七日 (星期六) 晚上 (10/7/95 night), 主持人: 洪朝辉博士

- 5: 30 - 6: 30 晚餐, 各中文学校图片资料, 校刊展览
Dinner, Chinese school information exchange
- 6: 30 - 8: 15 中文学校协会的未来走向
丘进, 何晋秋, 王建军, 倪涛, 洪朝辉, 何剑
General discussion on the future of oversea Chinese schools
- 8: 15 - 8: 30 会间休息
Break
- 8: 30 - 9: 00 修改和通过章程
Bylaws modification
- 9: 00 - 10: 45 分组讨论
I. 教学, 教师, 教材 II. 经费, 招生
III. 管理, 法律 IV. 通讯, 交流
Panel discussion on various issues related with Chinese School

十月八日 (星期天) 上午 (10/8/95, morning), 主持人: 王建军, 倪涛

- 9: 00 - 9: 15 会长工作报告
President's annual report
- 9: 15 - 10: 15 各组代表发言
Report from panel discussion
- 10: 15 - 10: 30 会间休息
Break
- 10: 30 - 12: 00 选举新会长, 副会长和理事
Election of new president and member of Board of trustees
- 12: 00 - 1: 00 闭幕, 午餐
End of session, lunch

十月八日 (星期天) 下午 (10/8/95 afternoon)

- 1: 30 - 2: 30 参观俄亥俄州现代中文学校
Ohio Contemporary Chinese School tour
- 2: 30 - 5: 30 市区游览
Columbus city tour



全美中文学校协会第二届理事会合影



全美中文学校协会首届年会集体合影

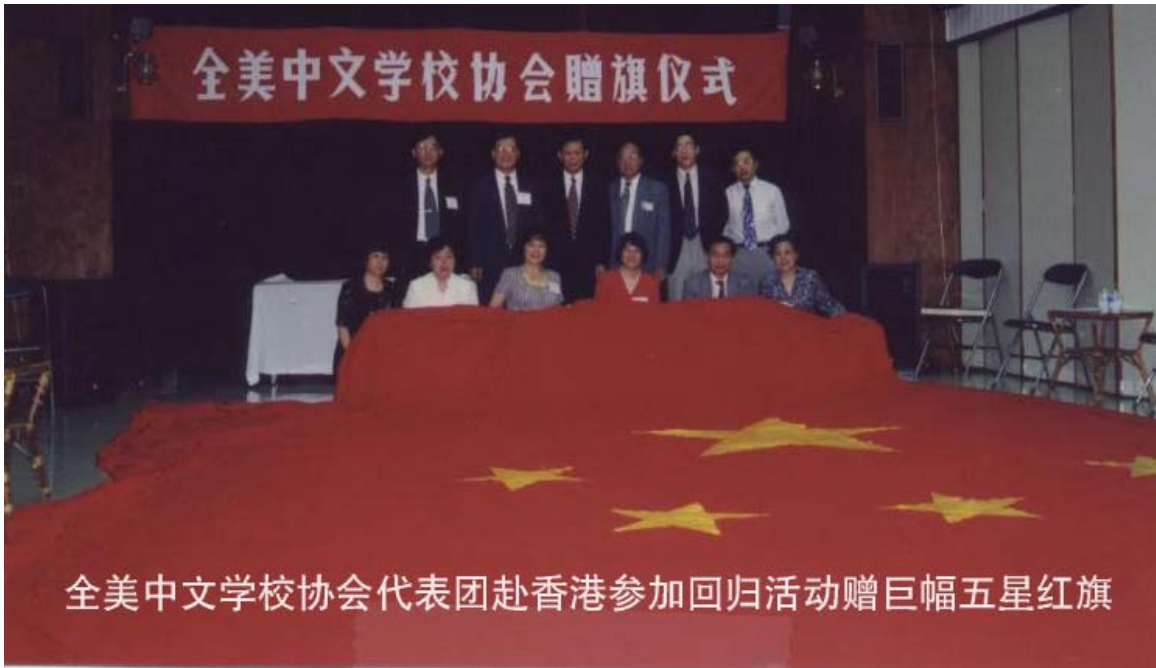
一九九五年十月八日美国哥伦布市



第一届会长倪涛博士, 第二届会长王建军博士, DIMINION校长, 何晋秋公使, 丘进司长



全美中文学校协会代表团赴香港参加回归活动赠万人签名册



暨南大学中文教材编写人员和顾问最后定稿审核会



通讯 NEWS

全美中文学校协会

Chinese School Association In The United States

本期主编: 王建军

总第四期

主编: 蒋文榕

***** 第四期 1995. 9 *****

CSAUS@UMAIL.UMD.EDU.



热烈欢迎全美中文学校协会首届年会的召开

海外的希望工程，中华文化的百年大计

随着中国对外改革开放的不断深入，中美间的科技，文化和贸易交流日趋频繁，综观大陆经济的腾飞趋势，越来越多的家长意识到对下一代的中文教学已刻不容缓。中文教学能使孩子们继承中华文化，受益于源远流长的千年古国文明，也能使孩子们在现代生活中多一份竞争和生存的工具。同时大陆经济的起飞使得许多家长不得不考虑十年，二十年后世界经济支点偏移的可能性。我们的后代可能会重返故里去寻求更美好的生活。但客观事实却是许多孩子已不愿讲，甚至不会讲中文了。孩子们需要一个学中文，讲中文，用中文的场所。子女教学与国内脱轨问题已成为广大留学人员去留的一个考虑重点。而先有在美国的中文学校无论在数量，质量和内容上都已远远不能满足这批背景特殊的小学生要求。

语言的生命在于它的活力，而活力的基本要素则是发展和兼容并蓄。世界各种语言文字的发展和进步都伴随着社会，历史，文化和科学的发展，改革和创新。语言文字的形式反映着一种民族文化的趋势。在科学突飞猛进，计算机技术一日千里的现代社会，每一种语言文字都承受着巨大的冲击。这种冲击对海外的小学生有着直接和正面的影响。他们在接受海外当地文化的同时还必须额外地接受中文教育。儿童的心理特征需要我们尽量地为他们创造一个简单，有趣，易学而又接近当地文化形式的一种学习环境。简化字，汉语拼音恰恰在这一文化时期满足了这种要求。汉语拼音和英文相似，易记，易备，易学且能直接从英文键盘输入汉字。简化字不但易认，易记，易学，而且在时间就是金钱的今天也给争分夺秒的人们赢得了时间。简化字，汉语拼音顺应了科学发展的需要。这也是联合国认可汉语拼音，美国SATII首先承认该形式的原因。

随着社会和科学的发展，我们的语言文字必须随之演化。这是一种发展，一种改革！

以提倡汉语拼音，简化字和普通话发音为主体的中文学校就是在这种特殊的历史环境下应运而生的。中文学校成立以后，随着时间的推移，以中文教学为出发点的中文学校已远远超出了她的学校范畴。她正以一个文化实体所特有的磁性吸引着各层次的华人，也吸引着美国包括学校，企业，宗教和政府等各种民间和政府机构的注意力。华人在美国的侨民虽然日益增多，但至今尚没有一个“中心”能使不同层次，不同背景，不同信仰和政治观点的人聚集在一起。而唯有中文学校这块纯洁而特殊的领地能把中国移民这批特殊的群体团结在一起。在“为了下一代”的宗旨下求大同，存小异。她既具有教育下一代，使中华文化后继有人的功能，又有协助学生会的作

用,而且更有团结联合正职侨民,短期访问,培训学习人员,加强纵横向联系的特点。同时也起着弘扬中华文化,促进中美文化,科技和经济交流的桥梁作用。她也是解除留学人员对其子女在教学上与国内教学脱轨的担忧的唯一途径。

迅速增加的中文学校需要相互帮助,学习,交流和协调,全美中文学校协会就是这样一个组织。目前协会有近四十个来自全美约三十个州的会员,其中包括几千名的中国中小学学生和万名以上的家长。她代表了近四分之一在美国留学人员和家属的利益,这是海外的希望工程!这也是中华文化的百年大计!这更是留美学人团结力量的凝聚点和发源地。

总部消息:

首届年会筹备工作已全面展开。总部感谢主办单位,俄亥俄州现代中文学校的积极准备,并请参加年会的各地中文学校尽快向筹备会主席王建军联络(614-624-3865 工), (614-764-2702 家)。

美国联邦税务局于8月2日批准授予全美中文学校协会非盈利组织的 501(C)(3) 免税待遇。

协会总部于8月10日分别发信与传真给中国青少年发展基金会(希望工程基金会)秘书长徐永光先生,希望与基金会合作,共同在海内外开拓一些希望工程项目,为下一代扫盲。

欢迎华盛顿州西雅图西北中文学校(校长梅重远 206-746-5066), 田纳西州橡树林中文学校(校长顾宝华北615-481-3157) 加盟全美中文学校协会。目前在美国23个州已有35所教授汉语拼音,简化字为主的中文学校和分校成为协会的成员组织。

洪朝辉副会长于7月26日在北京拜访了国家侨办张伟超付主任,以及有关方面负责人,介绍了协会的创建,现状与发展,以及正在筹备中的年会。侨办领导对全美中文学校协会的工作表达了高度赞赏和热情支持。

国家教委和侨办将于近日运4500套最新国内小学统编教材至美国,支持海外中文教育。

蒋亚洪日前已把新近编制的协会通讯录(陈新打印)寄给各地中文学校。若各中文学校负责人或联络人的地址更改,请及时向负责会员注册和联络的理事陈新女士联系(512-339-0247)。

倪涛会长和蒋亚洪秘书长于7月21日参加了美国国家外语中心组织的美国社区中文教学座谈会,并向国家外语中心付主任 Dr. Walton, 美中教育委员会主任 Dr. Brecht 和执行主管王学英女士介绍了协会的近期工作和计划。以注音发和繁体字教学的中文学校联合会欧阳新桥会长和王周淑涵付会长也应邀参加了座谈会。“两岸”代表在搁置争议,共同传播中华文化,推动海外中文教育等方面达成了广泛的共识。双方表示进一步加强联系,促进海外中文教育的学术和信息交流。

倪涛、洪朝辉于是8月18日代表协会发传真给亚利桑那州坦佩中文学校,祝贺该校成立。坦佩中文学校位于 Arizona State University, 所在城市 Tempe, 由当地江苏同乡会和ASU中国学生学者联谊会共同创办。联络人唐小宣(602-967-4621)。

通讯 NEWS

全美中文学校协会

Chinese School Association In The United States

本期主编：王立国，李大伟

总第五期

发行：王建军

***** 第一期 1996 *****

CSAUS@polarmet1.mps.ohio-state.edu

中文学校的社区效应

中文学校顾名思义以教授中文为主。但是在异国他乡的多元文化环境中中文学校却又自然地担任起了凝结社区力量，扩大中国文化影响和渗透力的社区代表的角色。近年来，来美华人移民，留学生和长短期访问，交流和探亲人员逐渐增多，中美间经济，文化和科技方面的交流也日趋频繁。但新移民受经济，历史和环境的限制往往缺少一个相聚、相识和相议的场所。全美各地的各种协会，学会和其它各种团体固然在某种程度上可以提供一种缓冲和条件。但松散的组织结构和非经常性活动的特点使他们在社区功用上相应受限。近年来在全美各地象雨后春笋般建立起来的中文学校在其推广中文教育的同时又显示出超越教育特征的社区效应。由于每周均有固定的相聚时间和特定的地点，加之人员广，特别是那些拥有美国学生的学校，中文学校通过中国文化和历史的影响使美国各社区逐渐认识和认同中国文化，从而提高华人的政治和社会地位，无怪有人把中文学校比作教会，这种类似宗教的认同方式是当前中文学校在重视下一代教育的家长们支持下的另一个原动力。

首届全美中文学校年会之后由协会联络，各地中文学校和社区组织举办的“南京小红花”在美巡回演出的成功以及在美国社区所产生的影响力是对中文学校社区效应的一个极好的证明。我们在这期选登了几篇有关的报道供大家参考。

通讯 NEWS

全美中文学校协会 Chinese School Association In The United States

本期主编：王立国，李大伟

总第六期

发行：王建军

***** 一九九六年 第二期 *****

电邮：CSAUS@polarmet1.mps.ohio-state.edu

电子版：陈彪 <http://www-bprc.mps.ohio-state.edu/~bchen/chinese>

【本期目录】

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 一. 全美中文学校协会首届母亲节绘画比赛 | 全美中文学校协会 |
| 二. 全美中文学校协会暑期项目通知 | 全美中文学校协会总部 |
| 三. 全美中文学校协会南加州洛城消息 | |
| 四. 全美中文学校协会俄州现代中文学校消息 | |
| 五. 海外（美国）中文学校的定向问题初探 | 赵善阳 |
| 六. 介绍国际中文学校 | 国际中文学校校务组 |
| 七. 全美中文学校协会教育研究中心关于新编教材的设想和期望 | 郑良根 |
| 八. 怎样上好一堂中文课 | 特级教师 胡再林 |

全美中文学校协会首届母亲节绘画比赛

为增加全美中文学校协会会员学校之间的交流，促进全美各校小朋友之间的了解和友谊，激励学生的艺术兴趣，培养学生尊敬长辈的美德，全美中文学校协会将举行首届母亲节绘画比赛。

此次比赛将由南加州希望中文学校校长、协会理事邱岭女士负责。由中国驻洛杉矶总领馆和著名画家组成评审团。优胜者将得到相应的奖品和证书。各校原则上可选送四份参赛作品。所有选送作品将装订成册。参赛具体要求如下：

- 内容：与母亲节有关的任何绘画作品
时间：作品必须在一九九六年五月十九日以前寄到下列地址：
Ms. L. Qiu, 903 Berkebile Ct. Monterey Park, CA 91755
报名费：免费
作品尺寸：不小于 8 "X 11 "
年龄分组：一组：年龄小于八岁，二组：年龄大于八岁

我们希望各学校的有关负责人能给予大力的合作，各位家长能积极鼓励学生把全美中文学校协会的第一个跨校学生活动成功的搞好。谢谢大家的鼎力合作。

全美中文学校协会

全美中文学校协会暑期项目通知

一. 意义

美国公立学校系统每年自7月到9月有长达3个月时间的暑假。暑假期间家长们照常每日上班，孩子放在家中无人照管。即便安排了 daycare 也是只管生活，不管教育。漫长一个暑期下来，孩子们的学业荒废了，心玩散了，中文也忘得差不多了。

通讯 NEWS

全美中文学校协会

The Chinese School Association In The United States

本期主编：王立国

总第七期

发行：王建军

***** 第三期 1996 *****

电邮：CSAUS@polarmet1.mps.ohio-state.edu

电子版：陈彪 <http://www-bprc.mps.ohio-state.edu/~bchen/csaus>

海外希望工程回国访问团圆满结束在中国的访问回到美国

肩负着协会三万多海外新一代留学人员的嘱托，带着分布在全美三十个州的七十多所中文学校的殷切期望，由全美中文学校协会会长王建军博士为团长，副会长钱永巍博士为副团长，理事何振宇、邱岭、总干事沈小平博士，秘书长何剑博士，顾问Galal Walker博士七人组成的海外希望工程回国访问团应中华人民共和国国务院侨办的邀请，对北京、广州、深圳、上海、南京、杭州、宁波等城市的有关单位和部门进行了为期三个星期的考察和访问。访问团于七月二十一日圆满完成任务返回美国。

访问团于6月29日晚自美国飞抵北京。自7月1日起在国务院侨务办公室的精心安排下，开始了紧张的访问活动。代表团首先拜访了国务院侨务办公室，受到张伟超副主任，文教宣传司丘进司长，张健清司长等的亲切接待。张副主任和丘司长对全美中文学校协会的工作做了充分的肯定，对中文学校协会下属67所中文学校及遍布全美各地的中文学校的办学人员，在异国他乡，为弘扬中华文化，教育华人下一代而做出的无私奉献给予了高度的评价。代表团全体成员则对侨办对海外新移民和留学生的理解与支持表示欣慰并致以衷心的感谢。

访问团在国家教委的访问受到了教委的高度重视。在教委外事司司长李海绩的主持下，教委各有关部门的负责人与访问团成员举行了热烈认真的会谈。通过会谈，不但加深了了解，更就一些相互关心的问题进行了探讨和可行性研究。访问团还拜访了国家对外汉语教学领导小组办公室。受到领导小组成员兼办公室主任，中国对外汉语教学学会会长杨庆华，国家对外汉语教学领导小组办公室常务副主任赵永魁及汉办有关部门负责人的热情接待，并就相互的合作和交流进行了认真、详细的讨论，形成了一些具体的合作方案。

访问团还先后走访了人民日报海外版，中国青少年发展基金会，人民教育出版社，国家自然科学基金委员会，受到人民日报海外版副总编辑郑荣来，主任刘国昌，记者陈树荣，中国青少年发展基金会秘书长徐永光，人民教育出版社社长马樟根，国家自然科学基金委员会秘书长袁海

波等领导人的热情接待并分别进行了认真而富有成效的会谈

访问团成员在人民大会堂受到了全国人大常委会委员、全国人大华侨委员会副主任委员万绍芬的会见。万绍芬委员对代表团成员说，你们在海外做了一件非常有意义的事情，它的深远意义怎么估计都不会过分。祖国和人民一定会大力支持你们。中国国际教育交流协会会长李滔，中华人民共和国外交部领事司负责人戚德恩，分别代表中国教育国际交流协会和外交部同访问团全体成员就各种感兴趣的项目举行了广泛的交谈。北京大学副校长闵维方也在百忙中抽出时间接待了访问团。

经过在北京四天半紧张而富有成效的访问，全体成员都感到我们在从事的是一项为海内外所共同认同的事在当代，功在千秋的事业。有各方面的大力支持，我们在海外弘扬中华文化，推动中文教育，促进中美之间的交流，一定会有更进一步的开拓和发展。访问团在北京的访问获得圆满成功，于7月5日离京飞往广州。

访问团一行7人于7月5日晚抵达广州，开始了此次访问的第二阶段内容：与暨南大学海外中文教材编写小组就新编海外中文教材的大纲和内容进行详细的讨论和研究。代表团受到了暨南大学刘人怀校长，蒋述卓副校长，赖江基副校长及华文学院，经济学院，理工学院，中旅学院，研究生部，生物工程研究所等校、院领导的热情接待。代表团首先对暨南大学华文学院为海外新移民，留学生及其子女们认真编写教材表示深深的感谢，并对已经初步完成的教学大纲及1-4册的书目做了充分的肯定和高度的评价。同时，代表团成员根据自己对海外中文教育的经验和认识，对教材提出了许多中肯的意见和建议，均被暨大海外中文教材北美版编写小组的成员所采纳。就已完成的大纲和书目来看，这套新编教材在内容、形式等方面都将有一个很大的突破。北美地区的孩子们可望在明年8月拿到1-4册新编教材。代表团也与暨大有关方面就共同感兴趣的问题进行了会谈，达成了一些意向性的协议。双方均感到代表团此次访问为海外新侨民与暨大这所面向海外，面向华侨办学的大学建立起了一座桥梁，并为今后的合作和发展提供了一个非常好的开端和基础。

访问团还访问了广东省人民政府侨务办公室，受到陈毓铮主任等的热情接待，同时就双方的合作进行了洽谈。在深圳，访问团走访了特区华侨城经济发展总公司，为今后可能的合作进行了协商，也加深了相互的了解。夏日炎炎，访问团全体成员的心却比炎热的天气还热，大家深深为广东侨乡及暨南大学的热情接待所感动，带着依依不舍的心情离开广州奔赴此次访问的第四个城市——上海。

访问团一行于7月11日到达上海市，开始了为期三天的正式访问。访问团受到了上海市侨务办公室主任袁采的热情接待。在上海侨办国外处，新闻文化处二位副处长的陪同下，于7月11日下午拜访了中国福利会，上海宋庆龄基金会，并参观了上海市少年宫。访问团与中国福利基金会，上海宋庆龄基金会的负责人就共同感兴趣的问题进行了认真的讨论。上海市少年宫的孩子们为访问团演出了精彩的文艺节目。

访问团在7月12日上午到浦东陆家咀金融开发区参观访问。上海陆家咀金融贸易区联合发展有限公司办公室主任魏宗斯向访问团介绍了浦东及陆家咀开发的现状和远景。访问团成员对浦东的开发表示了极大的兴趣。12日下午，在上海市人民政府侨务办公室主任袁采的主持下，访问团与上海市海外交流协会，国际人才交流协会，上海市教育局，上海全国归国华侨联合会，上海教育发展基金会，上海教育出版社，中国福利会儿童时代社等单位的负责人举行了座谈。座谈在友好、热烈的气氛中持续了近四个小时，达成了若干项意向性协议。据悉，上海市侨办将于明年派

出由各方组成的访问团，回访美国。晚上上海市人民政府副秘书长周慕尧在锦江饭店会见了访问团，并就相互合作进行了洽谈。

访问团于7月13日分别走访了上海东方电视台、新民晚报、上海市西中学。新民晚报即将开设海外版，并在美国设记者处。全美中文学校协会将在全美各地为新民晚报提供义务通讯员。上海市重点中学市西中学将派遣四位优秀教师到美国俄亥俄州现代中文学校夏令营班协助教学，开创了首次此一类型的民间交往。

7月14日，访问团离开上海前往南京。当天下午在江苏省侨务办公室副主任丛建国的主持下，与江苏省海外交流协会、扬子晚报、新华日报、江苏省侨办新闻文化处、江海侨声杂志社、江苏人民广播电台、金陵之声广播电台进行了座谈并接受采访。通过访问团的介绍，江苏省各有关新闻媒体对海外新侨民及新侨民创办的遍布全美各地的中文学校表现了越来越浓的兴趣，不得不把访问时间一再延长。新华日报在第二天就发了消息，扬子晚报准备在扬子广角上发专集介绍，金陵之声广播电台的记者则在第二天又专程进行了跟踪采访。晚上，江苏省人民政府省长助理王珉以及省侨办主任黄翠玉会见了访问团，并在各方面进行了更深入的探讨。

7月15日，访问团走访了南京小红花儿童艺术学校。95年秋，在全美中文学校协会的筹划下促成了南京小红花的首次访美。南京小红花艺术团在美国中西部8个城市的11场演出全部由协会下属的中文学校负责组织，演出获得极大成功。此次中文学校协会访问团回访小红花，受到孩子们的热烈欢迎。访问团送给孩子们一个写有“重逢在南京”的大蛋糕。

访问团部分成员于7月16日赴浙江省杭州市访问。浙江省人大副主任孔祥有会见了团员，并就浙江的侨务工作和儿童教育以及同全美中文学校协会的合作可能性进行了交谈。7月17日，侨乡宁波市侨办主任王险峰与团员进行了座谈，并介绍了宁波的经济开发，侨务工作和儿童夏令营情况。7月18日，宁波市政府侨办精心安排了经济开发区，保税区和北仑港的参观活动，并就若干可能交流项目取得了共识。

这次卓有成效的访问增进了海外新移民和留学生同祖国的联系和了解，建立了以中文教学为基础的多方面的合作渠道，包括科技、文化等方面的广泛交流，合作意向。通过交流和介绍，国内各级部门对中文学校协会在美国的现状，运作方式，组织结构和社区效应以及发展方向有了进一步的了解。作为唯一最具规模和实质性的民间社团，全美中文学校协会将一如继往，为了下一代，为了弘扬中华文化，为加深中美两国人民之间的友谊，交流和了解作不懈的努力，并进一步在经济、文化和科技等各领域发挥其桥梁和纽带作用。

会长的话

各位朋友：

一九九六年秋季班又开始了，今年我们高兴地看到越来越多的朋友加入到我们的行列。更可喜的是在大家的共同努力下，我们也得到了美国中文教育机构的认可和支持。同时，感谢中华人民共和国国务院侨办、国家教委、国家语办和暨南大学的大力支持和帮助，我们可望在明年使用专门为我们编写的中文教材。大家知道我们许多朋友都是中文学校的义务工作者，我们特别在此用全国人大常委会委员、全国人大华侨委员会副主任委员万绍芬在人民大会堂对我们说的一段话与大家共勉“你们在海外做了一件非常有意义的事情，它的深远意义怎么估计都不会过分”。

通讯 NEWS

全美中文学校协会 The Chinese School Association In The United States

本期主编：王立国

总第八期

发行：王建军

***** 第一期 1997 *****

电邮：CSAUS@polarmet1.mps.ohio-state.edu

电子版：陈彪 <http://www-bprc.mps.ohio-state.edu/~bchen/csaus>

中国海协教育考察团圆满完成在美的访问

北美新编的中文教材计划于明年8月份出版

由国务院侨办、中国广州暨南大学和全美中文学校协会三方组成的北美教材编写组经过整整一年的紧张工作和密切合作，在完成了12册适合北美汉语拼音和简体字教学的中文教材大纲以后，前5册教材现已初步定稿。为了广泛征求意见，听取各方面专家、教师、家长和学生的建议和要求，全美中文学校协会会长王建军博士和所属教材教学研究中心邀请了由暨南大学副校长蒋述卓为团长，侨办文教司副处长汤翠英为副团长的教育考察代表团一行6位专家前往美国各地进行了考察访问。蒋校长一行于11月15日抵美，并在纽约、全美中文学校协会总部哥伦布、底特律、休斯顿、洛杉矶和旧金山等东西海岸各主要城市进行了座谈、讨论。各项活动得到了各地区领事馆的协助。全美中文学校协会代表武小英、沈小平、何剑、赵善杨、李允晨、邱岭和马立平协调了各地区的活动和考察。全美中文学校协会会长王建军博士和理事何振宇、郑良根统筹安排了全美各地中文学校的教材初稿分发和联络。全美国各地的中文教学专家和各方面的教育人士对有关教材编写的技术问题进行了广泛和深入的研究和讨论。中国海协教育考察代表团圆满完成在美国的考察和访问由十二月九日从旧金山回国。

本教材以北美历史、文化和生活实际情况为出发点，结合和贯穿中国文化和语言教学，力求在内容、型式、风格、深度和广度上符合北美各民族，特别是华人子女的心理、知识和兴趣特点。全美中文学校协会教材教学研究中心的全

体义务工作人员在全美各中文学校的大力支持下,本着为了下一代和弘扬中华文化的一股热情,利用业余时间在全美进行了大量的调查研究工作。国务院侨办张伟超副主任,文教司丘进司长对教材编写给予了大力的支持,国家教委,国家汉办等有关单位也提供了极大的帮助和指导。所以这套教材比较全面的反映了北美的实际情况,而且也包含了少量北美学生的作品。

全美中文学校协会会长王建军博士和专管教材编写的协会理事何振宇、教育资源开发中心主任杨八林,以及郑良根,赵善杨,陈杰,赵彬等全美中文学校协会教材教学研究中心专家认为,这套教材将是目前从事汉语拼音和简体字教学的最理想的参考教课书。因为它集中了现有所有教材的特点,并以系统性和突破性为特征。教材经过全美中文学校协会各方面专家以及各会员学校代表的审核,目前已经完成在暨南大学的进一步初审,将于二月中旬在北京由国内各方面的专家作终审。新编的教材计划于明年8月份出版。

自从台湾中央研究院院长李远哲提出以汉语拼音取代注音符号以来,北美各地中文学校和各中文教育研究机构正展开一场热烈的讨论。中国海协教育考察代表团的访问和行将出版的新教材必将引起多方面的关注。

教材工作进展报告

-兼向赞助者致谢

专门为我们这些美国的中文学校编写的中文教材,目前正在紧锣密鼓,有条不紊的进行之中。为这套教材,无数的个人和几乎所有的中文学校,已经付出了大量的劳动。只从96.11.16编写组代表团来访说起,初稿样本在96.11.7寄达我方编审委员会,当天就开始复印,分寄全美各个中文学校。代表团所到之处,接待活动的中心都是有关教材修改提高的座谈会,而且几乎处处都出现争抢发言、会期延长的现象。许多学校有专人详细研读,因此意见建议既具体,又有针对性。这些使代表团深为感动,更是满载而归,更多的学校是为无法与代表团面谈切磋而遗憾,但是对教材的关注却未减丝毫。许多学校与我们联系,要求转达他们对于教材改进的意见;还有不少学校/个人寄来具体详细的书面材料,如:Seattle西北中文学校, Boston剑桥中文学校, VA夏市中文学校, NY现代中文学校, 俄亥俄州现代中文学校语言专家白建华教授, 周沛琼老师, AZ沈艳家长等。

现有教材初稿当然有许多优点,但是由于我们的目的是进一步提高,更由于我们的要求很高,所以大多意见都直截了当,针对缺点而来。这是负责的态度,是可喜的现象。总结归纳起来,比较集中的意见有以下几个方面:

1. 有些选文欠佳,离“精采”二字尚有较大距离,特别是不少儿歌,或意思不大,或文韵不美,甚或兼而有之;
2. 循序渐进性尚有不足,低册有些课文过深,而较高册有些课文过浅;有些在安排时间方面欠妥,需改进编排;
3. 我们的目标是要瞄准最常用的汉字2000个左右,据逐字查对,这四册中尚有5%左右超出这个范围;如不加以努力,全套教材势必造成更多的“无用功”(现有《汉语》全套约有>30%超出2000最常用字的范围;《初级中国语文》全套约超出>25%);

事在当代 功在千秋

记全美中文学校协会首届年会

何剑

1995年10月7-8日, 时处金秋, 在这个收获的季节里, 一批来自全美国31个州的中文学校校长, 董事长和骨干们聚集在俄亥俄州首府哥伦布市, 召开了首届全美中文学校协会年会。这些为了下一代, 为了弘扬中华文化, 也为了增进中美两国友谊而忘我劳动, 无私奉献的人们又在这收获的季节里播下了事在当代, 功在千秋的种子! 这是全美国有史以来第一次海外中文学校校长联席会议, 它将作为一个有重大历史意义的时刻载入全球华侨史册。中华人民共和国国务院侨务办公室派出了以文教宣传司司长丘进博士为团长的三人代表团专程由北京赶到哥伦布市参加大会。中国驻美国大使馆公使衔参赞何晋秋一行三人, 中国驻纽约总领馆副总领事顾品镔一行六人, 专程由华盛顿和纽约来到哥城, 参加了我们的盛会。中国新闻记者刘立平, 世界日报记者陈慧玲, USAsian总编 Phil Owen以及Clintong View 等报社记者自始至终作了采访, 俄亥俄州报Dispatch在当天作了报导。

俄亥俄州州长 George V. Voinovich, 哥伦布市市长 Geogory S. Lashutka, 美国伯克利加州大学校长田长霖, 以及美国国家外语中心为大会写来了贺信, 国务院侨办副主任张伟超, 中国驻旧金山总领事馆, 驻休斯顿总领事邱胜云, 驻纽约总领馆教育参赞卢铁城, 以及中国对外汉语教学学会和中国青少年发展基金会海外部给大会发来了贺电。会议期间美国教育部官员曾毅生, 美国国家外语中心副主任, 俄亥俄州东亚语言文学系主任 Galal Walker教授, 俄州教育部外语教学顾问 Virginia Billinger博士, 哥伦布市教育局双语及外语教育主管 Robert Robison先生, 美国国际交流组织代表 Robert Billinger先生, 国务院侨办陈明杰处长, 北京中国语言文化学校校长彭俊等做了专题发言。此外, 美国中西部中国科技文化交流协会主席沈小平博士代表哥城当地华人, 对代表们表示热烈欢迎, 俄亥俄州立大学电机工程系主任郑元芳教授代表校长 Gordon Gee, 热烈欢迎大会选择俄州州立大学法学院做为大会会址, 并衷心祝愿大会获得成功。

在为期两天的会议期间, 来自全美各地, 北起芝加哥, 南到休斯顿, 东起波士顿, 纽约州, 西到旧金山, 西雅图的各地中文学校校长们就各自的办学经验及碰到的问题进行了认真的交流。涉及的内容包括在美国实施中文教育的策略与规划, 中文学校与美国主流社会的关系; 海外中文学校的定位和管理, 汉语拼音和简体字教学经验; 中文课和辅助性文化课的关系; 简单易行的汉语拼音汉字拼写输入方法; 中文学校的对外对内宣传; 中文学校校内、校间和协会的高效, 经济联网通讯, 等等。全美中文学校协会第一届会长倪涛博士(大华府希望中文学校), 副会长洪朝辉博士(乔治亚中美中文学校), 年会筹备委员会共同主席王建军博士(俄亥俄州现代中文学校), 及全美中文学校协会归国访问团代表何剑博士(俄亥俄州现代中文学校)就中文学校协会的未来走向做了重点发言, 与会的各校代表积极热烈地进行了讨论并提出了许多好的建议。当天晚上, 代表们根据各自兴趣, 分成四个小组进行了专题讨论, 四组讨论的专题分别为: 1. 教学、教师和教材; 2. 经费及招生; 3. 中文学校的管理和法律问题; 4. 各校之间的通讯和交流问题。讨论一直持续到午夜12点多钟。

会议的第二日, 全体与会代表严肃认真地讨论, 修改并通过了协会章程, 选举了协会的第二届会长, 副会长和五名理事。俄亥俄州现代中文学校校长王建军当选为新会长, 盐湖城东方文化中心中文学校校长钱永巍博士当选为副会长, 何振宇(芝加哥西林中文学校), 肖水根(马里兰大华府希望中文学校), 李允晨(休斯顿华夏中文学校), 邱岭(南加州希望中文学校), 陶凯(波斯顿剑桥中国文化中心)当选为理事。会议结束后的第二天, 主办单位俄亥俄州现代中文学校就陆续收到了各地与会代表的感谢电话和电传, 代表们纷纷表示对会议的圆满成功感到振奋, 对主办单位朋友们的盛情招待终生难忘, 更为各地代表们流露出的真情和弘扬中华文化的献身精神而深深感动。

为有利于迅速开展工作, 全美中文学校协会新的执行机构也已经产生: 协会秘书长何剑; 总干事沈小平; 司库潘旭光; 宣传部部长王立国; 通讯联络部部长陈彪; 会刊总编王立国; 协会责任律师胡光。全美中文学校协会已有45个会员学校, 协会将每季度出版一期“协会通讯”。协会将尽快建立起会员学校的电子通讯网络和协会自己的Homepage, 以便会员之间的信息交流。协会将尽快为会员学校联系教材来源, 并将马上着手为全体会员学校的学生办理保险。协会欢迎更多的中文学校加入我们的协会, 有兴趣者, 请与新会长王建军联系。

电话: (614)624-3865, 电传: (614)764-2702, E-mail: WANG_JIM%A1%RCLSTR@PPDMMR.ABBOTT.COM), 凡愿意加入协会电子通讯网的会员及非会员, 请与陈彪(电话: (614)799-9529, 电传: (614)799-9529, E-mail: bchen@polarmet1.mps.ohio-state.edu), 肖水根(电话: (301)405-0224, E-mail: sx2@umail.md.edu)联系。

海外中文教育的希望之花

——写在美国中文学校协会年会召开之际

——美国——王建军

同时一部分留学生毕业后也进入美国的公司工作。这个群体之中，有不少人的子女正在学龄期。随着时间的推移和生活的逐渐稳定，越来越多的家长意识到对下一代的中文教育已刻不容缓。中文教育能使孩子们继承中华文化，也能使孩子们在现代生活中多一份竞争和生存的能力，同时中国经济的起飞使得许多家长不得不考虑十年、二十年后世界经济支点偏移的可能性，他们的后代可能会重返故里。但客观现实却是许多孩子已不会讲中文了，孩子们需要一个学中文、讲中文、用中文的场所。子女教育与国内脱轨问题已成为广大留学人员去留的一个考虑重点，而现在美国的中文学校无论数量、质量和内容上都远远不能满足这批背景特殊的小学生的要求。

语言的生命在于它的活力，而活力的基本要素则是发展和兼容并蓄。世界各种语言文字的发展和进步都伴随着社会、历史、文化和科学的发展、改革和创新。语言文字的形式反映着一种民族文化的趋势，在科学突飞猛进，计算机技术一日千里的现代社会，每一种语言文字都受到巨大的冲击。海外的小学生在接受海外当地文化的同时还必须额外地接受中文教育。儿童的心理特征需要一个简单、有趣、易学而又接近当地文化形式的一种学习环境。简化字、汉语拼音恰恰满足了这种要求，汉语拼音和英文相似，易学且能直接从英文键盘输入汉字；简化字

易认、易记、易学，为人们赢得了时间。简化字、汉语拼音顺应了科学发展的需要，这也是联合国认可汉语拼音的原因。

以提倡汉语拼音、简化字和普通话发音为主体的中文学校就是在这种特殊的历史环境下应运而生的。中文学校成立以后，随着时间的推移，已远远超出了它们的教学范畴，正以一个文化实体所特有的磁性吸引着各层次的华人。它们既具有教育下一代，使中华文化后继有人的功能，又有团结侨胞、短期访问、培训学习人员、加强纵向联系的特点，同时也起着弘扬中华文化，促进中美文化、科技和经济交流的桥梁作用。

迅速增加的中文学校需要相互帮助、学习、交流和协调，全美中文学校协会就是这样—一个组织。目前协会有40多个来自全美三十几个州的会员，其中包括5000多名中国中小学生和万名以上学生家长，它代表了近1/4的在美国留学人员和家属的利益。根据大家的要求，协会将于今年10月6日至8日在俄亥俄州哥伦布市召开全美中文学校协会年会，这是海外的“希望工程”，也是促进留美学人团结的聚会。

让海外的中文教育尽快开花结果吧！



我对人民日报海外版有一种感觉来自它给了我丰富的知识视野。

我是在人民日报海外版信息网络员，之后由特约通讯员而来，我跟着海外版的脚步走，得到提高。

虽然我是一名地方报纸的版供稿时，感到茫然，不知道者的口味，虽有一腔热情，但对于我来说，并没有减少效益的启示。那是石家庄市出现

● 两地书

今日

二叔：

上次接到您的来信是去年7月，而今一年有余，咱家乡可大变样了。远不说你久未回家，就是离家几个月后回来的人，都感到新奇、陌生；翻山覆地的农村巨变和县城建设，无不叫人感慨万分。

这几年咱县礼泉的苹果打出了礼泉，走向国际，您可能品尝到了家乡那色香味俱全的“秦冠”，浓绿淡绿的“



人民日报

海外版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

1996年5月27日 星期一
丙子年四月十一 第3549号

●地址:中国北京金台西路2号
2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China
●邮编:Postcode: 100733

●电话:TEL: 65092121
●传真:FAX: 65003109
1985年7月1日创刊

国内代号 1-96 国外代号 D797 人民日报社出版 北京、香港、东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多印刷发行 今日8版

美国中文学校协会 创办中国传统文化教育希望工程

新华社华盛顿5月24日电 (记者周锡生)美国全美中文学校协会最近创办了以“为了华人、华侨下一代”为宗旨的中国传统文化教育“希望工程”。

据全美中文学校协会负责人介绍,创办这项工程是为了更好地促进美国的中文教育,弘扬中华民族传统文化,满足美国华人、华侨及其后代在扩大社交、发展事业和接受文化教育方面不断增长的需要。

目前,全美中文学校协会下属的中文学校已从去年成立时的15所增到65所,在校学生共有1万多人,学校分布在美国近30个州。这些以提倡汉语拼音、简化字和普通话为主题的中文学校坚持以中文教

学为主体,不仅为华人、华侨子女提供了良好的文化教育,而且为不同层次的华人、华侨创造了一个相识、相聚和联谊的场所,在异国他乡多元文化的环境下显示出特有的凝聚力和广博的包容性。

据介绍,作为这项工程的一部分,全美中文学校协会计划从今年起同中国逐渐发展多方面的合作和交流,包括邀请中国国内优秀的中小学教师到美国中文学校授课,以及组织美国中文学校的师生到中国参观学习等。

僑報

THE CHINA PRESS
NO. 1758

HEADQUARTERS:
15 MERCER ST., NEW YORK,
N.Y. 10013, U.S.A.

電話總機(Tel): (212) 274-8282
編輯部(212) 274-0686
採訪組(212) 274-0687
(FAX) 營業部(212) 274-0688

(傳真) 電子版 INTERNET ADDRESS:
HTTP://WWW.THECHINAPRESS.COM
E-MAIL ADDRESS: CPRESS@ECHONYC.COM
SAN FRANCISCO OFFICE LOS ANGELES OFFICE
678 CRYSTAL ROAD, 2121 W. MESSON RD.
DUNLAP CA. 94028 ALLIANCE, CA. 91801
TEL: (415) 432-0098 TEL: (619) 291-8888
FAX: (415) 432-0099 FAX: (619) 291-8888

零售: 每份 \$0.40
訂閱: 三個月 \$44, 半年 \$70, 全年 \$110

THE CHINA PRESS (ISSN 1027-0220) IS PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAYS AND LEGAL HOLIDAYS AND CHINESE NEW
YEAR FOR \$12 PER YEAR BY AIRMAIL OUTSIDE THE U.S.
IN U.S. POSTAGE PAID AT NEW YORK, N.Y. AND ADDITIONAL
MAILING OFFICES. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO
THE CHINA PRESS, 15 MERCER STREET, NEW YORK, N.Y. 10013

Copyright © 1996 THE CHINA PRESS

全美中文學校協會應邀訪問中國

「海外希望工程回國訪問團」六月起程

【本報紐約訊】應中華人民共和國國務院僑辦的邀請，全美中文學校協會「海外希望工程回國訪問團」已經團定完畢，並將於今年六月底啟程赴中國北京、廣州、南京和上海等地訪問、考察。訪問團由六人組成：團長王建軍博士，全美中文學校協會會長，俄亥俄州；副團長錢永輝博士，全美中文學校協會副會長，猶他州；團員何振宇，全美中文學校協會理事，依諾康；邱嶺，全美中文學校協會理事，加利福尼亞州；團員何劍博士，全美中文學校協會秘書長，俄亥俄州；團員沈小平博士，全美中文學校協會秘書長，俄亥俄州；團員 SALES WALKER 博士，全美中文學校協會顧問，美國國家外部

資源中心副主任。

該會稱，自從中國推行改革開放政策以來，中美之間的各種科技、文代和貿易交流日趨頻繁。而數以萬計的科技、教學、留學和貿易人員赴美學習、工作、經商或定居。由於這個群體獨有的年齡層次，特定的文化和歷史背景以及經濟現狀，他們中不但有許多處於學齡期的子女，而且迫切需要有一個超越專業範圍的社交圈子和開拓發展環境。近兩年來在美國各地似雨後春筍般地建立起來的以提倡漢語拼音、簡化字和普通話為主體的中文學校就是在這種特殊的歷史環境下應運而生的。

訪問團計劃將回國務院僑辦、國家漢辦、國家教

委、人大常委會僑辦、中國青少年發展基金會、中國音像教育協會、暨南大學、廣東省僑辦、上海市僑辦和南京市僑辦等有緊單位和部門就教學交流、教材編寫、教師互訪、電化音像萬維網開通、中美學生交流、等進行廣泛的交流和洽談。而且也將同有關單位探討並開發同教育和文化有關的各種科技、貿易和交流項目。海外希望工程回國訪問團將把海外中文教學的現狀反映給國內的相關單位和部門，而且，也將把同中文學校有關的合作、支持和特微介紹給社會，從而尋求各方面的合作、支持和交流。希望所有的中文學校把各自的想法、建議和要求反映給全美中文學校協會，該協會願意同海內外各社會團體、單位和部門就開發海外希望工程進行多方面的探討。全美中文學校協會的電話：(六一四)六二四一三八六五(日)；傳真：(六一四)七六四一二七〇一(夜)；聯繫地址：SALES, 6907 PINE PARK LANE, COLUMBIAS, OH 43015。

人民日报

海外版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

1996年5月29日 星期三
丙子年四月十三 第3551号

●地址:中国北京金台西路2号
2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China
●邮编:Postcode: 100733

●电话:TEL: 65092121
●传真:FAX: 65003109
1985年7月1日创刊

国内代号 1-96 国外代号 D797 人民日报社出版 北京、香港、东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多印刷发行 今日8版

全美中文学校协会组团将访祖国

本报讯 应国务院侨办的邀请,全美中文学校协会“海外希望工程回国访问团”已组团完毕,并将于今年6月底启程赴中国北京、广州、南京和上海等地访问、考察。

近两年来,在美国各地似雨后春笋般地建立起以提倡汉语拼音、简化和普通话为主体的中文学校。中文学校以中文教学为基点,在异国他乡的多元文化环境中正显示出超越教育特征的社区效应。在“为了下一代”的宗旨下,她以其特有的凝聚力和广博的包容性,为不同层次的华人提供了一个相聚、相识和相议的场所。中文学校名副其实地代表了一个文化窗口,使中国文化在美国基层社会扎根。

访问团计划向有关单位和部门就教学交流、教材编写、教师互访、电化音像万维网开通、中美学生交流等进行广泛的交流和洽谈。

人民日报

海外版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

1996年7月18日 星期四
丙子年六月初三 第3594号

●地址:中国北京金台西路2号
2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China
●邮编:Postcode: 100733

●电话:TEL: 65092121
●传真:FAX: 65003109
1985年7月1日创刊

国内代号 1-96 国外代号 D797 人民日报社出版 北京、香港、东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多印刷发行 今日 8版

推动学中文事业进一步发展

全美中文学校协会访问团作客本报

本报讯 记者刘昌报道:近日,全美中文学校协会“海外希望工程回国访问团”一行7人到本报座谈、参观。人民日报海外版副总编辑郑荣来对他们的到来表示热烈欢迎,并介绍了海外版的办报方针及发行等情况。

全美中文学校会长、访问团团长王建军博士介绍说,近些年来,在“为了下一代”的宗旨下,在美各地的华人中兴起了学中文热,不少中文学校应运而生。在学校里,孩子们学习的兴趣很浓,进步很大。大家都有决心、有毅力将这桩事业搞好。

他还说,人民日报海外版在促进海外孩童学中文方面,做了很多工作。特别是开辟《学中文》专栏,及时、有效地提供帮助,受到大家的欢迎。他表示愿意进一步加强与人民日报海外版的联系与合作。

该访问团是应国务院侨办的邀请回国访问的。

海外希望工程團訪問中國收穫頗豐

全美中文學校協會組成·由會長王建軍博士率團 與廣州暨南大學華文學院合作共同編寫海外中文教材

【本報洛杉磯訊】由全美中文學校協會會長王建軍博士率領的海外希望工程訪問團前往中國大陸訪問，已經在目前返回洛杉磯，並在八日舉行記者招待會，說明此行收穫。

海外希望工程訪問團成員包括錢家純、何振宇、邱樹、沈小平、何劍以及美國顧問華克。他們是應中國國務院僑辦的邀請在六月廿九日自洛杉磯飛往北京，七月一日展開緊湊的拜訪活動，經過一個多月的訪問，收穫良多，最重要的一點即是全美中文學校協會與廣州暨南大學華文學院達成合作協定，將共同編寫一套十二冊適合北美地區人士學習中文的教材，另外，還和國家教委約定，將由他們派出雙語教師，為此間中文學校培養簡體字與漢語拼音的師資人員。

這個訪問團在國內訪問期間，曾到過北京、廣州、上海、南京等地，非訪了國內媒體、中國少年發展基金會、人民教育出版社、國家自然科學基金會、分別進行了廣泛而有深度的會談。

在北京，該團曾拜會全國人大華僑委員會副主任委員萬紹芬，並接受其請，萬紹芬告訴該團成員說：「你們在海外做了一件非常有意義的事，國內的人民一定會支持你們的。」

在北京五天時間，訪問活動雖然緊張，但成效很大，全體成員都感到他們在從事的一項海內外所共同認同的事，功在千秋的事業，有各方

面的大力支持。

從北京轉往廣州，主要和暨南大學海外中文教材編寫小組就編海外中文教材的大綱和內容進行詳細的討論和研究。代表團並受到該校校長劉人傑、副校長蔣述卓等人的熱情接待。代表團也對暨南大學華文學院為海外新移民及其子女們認真編寫教材表示深深的感謝。並對已經初步完成的教學大綱及一十四冊的書目做了充分的肯定和高度的評價。同時，代表團也根據自己對海外中文教育的經驗和認識，對教材提出了許多中肯的意見建議。

代表團也和暨大有關方面就共同感興趣的問題進行了會談，達成了一些意向性的協議，雙方均感到代表團此次訪問為海外新移民與暨大遺所面向海外，面向華僑辦學的大學建立起一座橋樑，並為今後的合作和發展提供了一個非常好的開端和基礎。

在廣東和上海的訪問，收效也非常大，雙方為今後可能的合作進行了洽談，也加深了相互的了解，尤其在上海，參觀了上海市的少年宮，中國福利基金會，上海宋慶齡基金會等單位，進行了一些洽商和討論，總結而論訪問團對中國改革開放以來的巨大變化留下深刻的印象，訪問團也使國內各部門對海外新移民有了更全面生動的、具體的認識與了解。

全美中文學校紛紛舉辦回歸活動 少年兒童萬人簽名冊將隨團送往香港

【本報訊】九七香港回歸的歡慶熱潮激盪在國內外每一個炎黃子孫的胸臆。在地球上的每一個角落的華人都沉浸在歡慶和喜悅的氣氛中。作為全世界華人最多、最集中的美國，全美中文學校協會所屬、分佈在三十幾個州的八十多所中文學校正舉行各種慶祝香港回歸的活動，不少學校舉辦了香港回歸知識競賽、演講比賽，許多學校特別在課堂穿插了有關香港的歷史、地理常識講座，中文學校的孩子們除了同父母們參加各項慶祝活動外又選擇了自己的方式來表達他們對香港回歸的祝賀。在全美中文學校協會的組織下，數百名孩子踴躍參加了題為「回到母親懷抱」的中國、美國、香港三地同慶畫家丁紹光、全美中文學校協會會長王建軍、理事邱偉、韓曉寧、韓曉平等在洛杉磯為繪畫比賽剪綵。同時在全美的幾十個中文學校裡小朋友們又以他們純正的感情筆一劃地在「喜慶香港回歸，通寄一份真情」萬人簽名冊上簽上自己的名字。萬人簽名冊是全美中文學校協會為加深中國歷史、文化和民族主義在海外下一代心中植根，增加他們對中國主權和領土權的認識，凝聚留美華人對祖國的感情，擴大香港回歸在美國民眾中的理解和認同而特別精心設計的。它將隨同一面長十一米、寬七米的巨幅五星紅旗一併由全港分社專門為接收萬人簽名冊和贈旗安排了儀式。儀式將在六月三十日上午十時在「新華社」香港分社舉行。

在萬人簽名冊上除了中國孩子和父母的姓名外，更有美國各族兒童和他們父母的手迹。這是因為全美中文學校協會的許多會員學校

赴港前談感想 為中國人感到無上驕傲

一本報記者周壽梅休斯頓報導：美南地區應中國政府邀請前往香港參加香港回歸交接儀式的僑胞，包括來自休斯頓的休斯頓、深圳、妹城協會會長李秀蘭、中國人活動中心理事長付慶龍、前華人協會休斯頓分會會長譚謙，以及華人協會亞特蘭大分會會長李秀蘭。在踏上飛往香港的飛機前，幾位幸運的代表們向記者表達了他們有機會前往觀禮的感想。他們都表示，有機會親眼目睹這一不會再重演的歷史性事件，他們都感到非常榮幸和興奮。雖然機票和住宿都要自理，卻都不願放棄這一難得的機會。對於香港的回歸，幾位代表都表示，這是值得每一個中國人驕傲和慶祝的，說明中國在國際上的地位得到提高。

「如果大陸不開放，香港不會有今天這么好，大陸的開放對香港促進不小，尤其是中等階層的人士，他們因了大陸提供的機會而得益不少，大陸對香港近十年來的發展是有貢獻的，所以人們對香港回歸中國是應當有信心的。」

出生於大陸、生長在台灣的譚謙認為，香港回歸後多少是會有所改變的，因為單從政府體制不同了，但她相信中國政府不會願意香港往壞的方面發展，並希望中國政府保持對香港的承諾。譚謙說：「在美國看媒體對香港的報導，常常覺得美國希望香港壞掉，心裡覺得很生氣，但我認為香港是會繁榮的。」

亞特蘭大的李秀蘭生於印度尼西亞，因為當地排華後來去了台灣再轉來美國。李秀蘭表示，從印尼到美國，都覺得中國人在國際上受到排擠欺負。今天華人在美國社會無論是在參政還是其他領域都有很多被承認的成就，中國人在海外比以前受尊重多了。她在美國前後二十多年，這方面的感受是很深的。這些改變與華人在此的不懈努力有關，也與中國的強大有關。李秀蘭對香港民主黨舉行遊行、與大陸政府衝突等舉動表示不以為然。她說：「英國政府統治香港一百多年都沒有給香港人任何民主和自由選舉，卻在要歸還香港時開始搞選舉，這對中國是不公平的。」她認為民主黨人士應當多與中國政府交談，合口口實交一兩個月，自己，自

芝加哥天氣炎熱 三老人不幸喪生

【本報芝加哥訊】在經歷了一個寒冷的春天之後，芝加哥氣候轉入正常。從上週末起，氣溫達到九十度以上，進入真正的夏天。幾天來的炎熱至少奪去了三條生命。芝加哥市今天發佈了今年夏季的第一次防中暑警報。氣象局報告說，今天的天氣晴朗潮濕，氣溫超過九十華氏度，提醒人們注意防中暑。

但是可能連連不到芝加哥市緊急防中暑計劃的程度。

庫克郡衛生檢查官辦公室宣佈，幾天來的高溫已導致一位九十歲、一位八十二歲、一位六十八歲的老人死亡。其他各部均無熱死人的報告。九五年七月中旬的罕見熱浪中，芝加哥市死於炎熱的人數達七百多人，曾引起全世界的關注。

愛迪生電力公司的表示，儘管該公司的十二座核電站有四座停機修理，但保證供應足夠的電力供人們使用空調機所需。他們呼籲電和配電系統，從供電。同時，許多用電減少他們的用電量。今天是本夏季第一天氣中，與較濕潤可適，造成咳嗽和氣喘。



有專門為各該兒童開辦的漢語班，這些孩子在理解了香港回歸的歷史意義後都掩飾不住自己的感情，要求在萬人簽名冊裡留

下他們的祝賀。許多中文學校的領導人說，孩子們知道去香港參加慶祝活動的人數有限，但他們的要求在簽名冊上附上他們簽名的照片和慶祝活動的剪報。這樣雖然人不能去，但他們的心和歡慶的身影則可以同紅旗和簽名冊一起去參加香港的回歸。萬人簽名冊一喜慶香港回歸，通寄一份真情」簽名活動歷時三個月，跨越十個州和城市。全美中文學校協會會長王建軍感慨地說這樣成功的大規模跨地區、跨時空的全美性涉及祖孫三代、五湖四海的慶回歸活動本身就說明了香港回歸在人們心中的認識，顯示了以幾萬名在美國的各族中文學校的學生、家長和義務工作人員為代表的海外炎黃子孫的凝聚力，也說明了世界各族人民對中國領土和主權的認同。

被誣控 休市中

【本報休斯頓訊】六十三歲的亞·伊里歐被控於十四年後，出獄成爲一位自由人。伊里歐再多次否認性虐待兩位童子，但兩位指控他的童子，在後表示他們是編造被

创办中文学校 弘扬中华文化

——与读者朋友交流创办中文学校的经验、感受(上)

王建军

编者按：由留学人员创办的中文学校至今在美国已有90多所，王建军博士将这些年来大家的经验、体会整理成此文，内容实用，极具操作性，希望有心者从中受益。

1986年初秋，当我离开美丽的西子湖，踏上美国这块陌生的土地时，我压根儿没有想到我会从事专业领域的教育。在取得博士学位后，完成博士后研究后，突然意识到对下一代的中文教育已刻不容缓。更有许多还是留学生的有志之士，在自己繁忙的学习中抽出时间为孩子们传授和提供学习中文的机会。这种单一的区域性、家庭化、小型化的努力经过几年的发展和完善，目前已形成一股强大的集体组织力量，演化成为在美国具有最多会员的新一代华人民间组织——全美中文学校协会。

自从我担任全美中文学校协会会长，几年来直接或间接地参与了十几个州的十几个中文学校的建校工作，对美国十几个城市的数十个中文学校有实地考察，因而对分布在全美30几个州的90多所中文学校有较为全面的了解，在本协会第二届年会(12月13日—15日)召开前夕，我想把自己的感受与大家作一交流。

中文学校在建设、运作和发展过程中，大概可以按众多项目分成以下几类。

一、建校的目的与背景

首先应该承认美国的现代中文学校“开校”的老校在办学的宗旨和方向上有着明显的差异，这种差异以繁简两种文字形式反映在全美各地的中文学校教学上。一般地说，传统型的学校较为老旧，而现代型则以开拓为特征。几年前，有一定数量的留学人员把子女送到传统型的中文学校，但随看学生数量的增加和各种客观因素的限制，这些中文学校无论在数量、质量和内容上都难以再满足留学人员群体的要求。由于历史、文化等因素，许多学龄儿童的家长宁可花大量的时间和精力在家为孩子补课，但出于儿童的心理特点，家长有限的教学经验和家庭教育环境因素的限制，这种努力往往事倍功半。

于是，服务性强的现代中文学校应运而生。

二、学校的组织结构和形式

一般来说，大多数学校以义务工作人员为主，通过选举产生各级领导。在这种模式下，学校一般实行校长负责制，由董事会或校董会的总体方向，家长委员会则制定监督和辅助作用。这种三足鼎立体制在美国文化背景中较为容易发展、协调。一般大型学校以此为主，但在学校的初期阶段，机构以简单为核心化为佳。

另一种是以盈利为原则，实行终身负责制的中小型企业。这种学校通过自负盈亏来调整各种运作。

学校的形式则可分为周末型、课外型和综合型。周末型(包括周五晚上)在管理和工作密度上较易协调，但教学进度一般不能循循渐进。课外型和综合型可以达到国内相应的程度，但一般需要有专业的管理人员和比较系统的校制。

三、校舍的选择

从目前情况看，校舍以租借为主，有租借中小学校校舍、教堂甚至医疗机构、大学教室、非营利组织办公楼，也有少数租用家庭地下室。可喜的是已有几个地方已筹集到一定的资金，准备自建校舍。

租借校舍要注意合同期限和条款，留有余地以应付突发性事件。比如一般中小学教室内有许多电学用具，损坏且往往在会引发矛盾，使校方停止合同。在全美几十所中文学校中，由于各种因素，迁校次数有相当高的比例。这给办学带来了一定的困难。而租用教堂必须征求家长的意见，弄清楚除了租金以外有否其它宗教要求限制，避免立即的冲突。其它机构的房子一般不能长期租用，这对学校的发展不利。

在租金和使用权合同签订中，各地差异很大，比如出租整套学校所有场地才花200美元，也有仅用3个教室便要300多美元的。这种差异来源于当地政府和教育机构对中文学校的认同与否。

四、注册、办校资金

以盈利为主的学校长期稳定发展，在法律上有保障，在经济上有优惠，中文学校必须在成立后半年内予以注册登记。超过半年才会给其它优惠待遇申请带来麻烦。义务制的学校以申请非营利机构形式为佳。在申请的办学宗旨上应注明“无任何歧视”等所有申请非盈利组织所必须具备的条款。在学校的章程中也应加上相应的条款。注册后的学校则可以进一步申请联邦免税待遇，即(501)(C)(3)。有了这种待遇不但学费可以免除，而且任何个人和组织给学校的捐款都可以从纳税的报税中扣除。

在美国除了联邦税外还有州税和城市税，中文学校还应申请这种免税待遇。一般情况下这种申请较为复杂，可以尽早申请。有了(501)(C)(3)后，学校的资金就可以通过捐款来解决一部分。

王建军原籍浙江杭州，现居美国加州。曾任中国留美学生总会副会长、全美中文学校协会会长等职。现为全美中文学校协会副会长。

对于无“待遇”的学校，另一个行之有效的办法是请当地购买彩票筹集资金。比较方便的是向当地的新侨团等购买彩票，一般捐赠率为5%，对于一个有100个学生的学校，如果家长支持，一年约能有几千美元的收入。仅此一项就能解决校舍租借的问题。目前全美有不少学校在试行此法，非常有效。

五、师资、招生、教材

师资来源可以从亲属和探亲的人口中来发掘，当然也可以从留学生和正式工作人员中选拔。初期中文学校较为突出的是流动性大，故学校负责教学的人员至少要有1至2名的专职教师。中文学校协会成立后，教师和教学人员流动有了互通互利的方便，而且许多人还成了“星星之火”，并燃成中文学校相帮互助。

学生来源从目前情况看，全美各校均有逐年上升的趋势，今后几年学生数量还会有显著增加。需要指出的是，中文学校的生源千万不能仅限于华人子女，要面向社会，为社区服务，招收各民族的学生，学校才能越办越好。

几年前，编学中文教材是一个最令人头痛的事。自从1995年全美中文学校协会首届年会后，在国务院侨办文教司协调下，由全美中文学校协会、暨南大学主编、出版的《中文》前4册已遍在美国各地使用，反响情况非常。后4册也将出版，所以今后各地的教材问题可得到解决。

六、教师报酬、学费

教师报酬以每小时10—40美元不等。差别的主要原因是城市、地区差别，班内学生人数，教师来源等也是一个因素。提供劳务、劳动工作量而定。教师的收入多数交给协会和纳税。但也有学校按“车马费、汽油费”补贴处理。各校可根据当地实际情况和法律来确定。

七、法律、保险

以盈利为主的学校对法律和保险考虑比较全面，但对义务制学校来说，由于人员常要更换而疏忽。一个疯狂发达的机构，如果在法律上出了问题，可能把在教的人身查去，甚至判刑，造成损失。法律事宜涉及有人在教的人身查去，甚至判刑，判刑、合法用工、种族歧视等一系列的问题。到目前为止，全美各地中文学校还没有发生过大事故发生过。大多数的学校已经投保，或正在考虑保险。全美中文学校协会曾检查过协会办具体保险组织(501)(C)(3)申请，但我国资金量大无法投保。所以各校应尽量在资金允许的条件下办理保险，聘请法律顾问。

以上7点，大体地归纳了学校的性质、组成和办学注意事项。(未完待续，请续读12月16日本报)

和年轻的同仁们在这项事业中，实现“以教兴学、以学促教”的誓言而努力奋斗。

工作，东软新版 Open Base 软件和检查教学情况，开拓教师的视野，让他们有更好的发展前景。另外，在教材的选择上，应采用“无倾向性”的版本。这样可以保证不排斥港澳台地区及美国各社区的学生。国务院侨办、暨南大学和全美中文学校协会共同努力下编写的《中文》教材，从目前来看是最理想的教材。

8、教学工作要有连续性、民主性

健全的机构与民主的管理方式是任何组织存在与发展的必要条件，以义务工作者为主体的中文学校更应如此。

教学工作要有连续性和民主性，连续性是指核心人物要有承前启后的计划和人才，保证每个长远规划的实施，以适应中文学校人员流动大的特点。民主性这一点更重要，学校的制度和组织要有相互制约、财务、教务要民主协商。另一方面，主要负责人要多方面发现人才，只要能调动各自的积极性，相信每一个人都能独当一面，各尽其职。

9、加强同各华人社团的联系

当地华人社区一般都有较为稳定的社会基础，依靠他们是一个明智而积极的策略，能加强与外界的联系。在美国，中文学校协会是一个极好的机构，只要有中国人在的地方，它就永远不会消亡。

10、寻求经济实体的资助支持

中文学校要有意识地寻找经济实体的资助、支持，逐渐走向正规化发展。租借校舍并不是一成不变的选择。各种人事变动、社会动荡都将冲击自己的办学稳定性。所以逐渐过渡到学校有自己的校舍才是保持长期稳定的关键。

以上是我几年来的感受，这其中包括许多朋友和学校的经验，其中有成功的喜悦，也有曲折的烦恼，当然更有对未来的向往。我把这些总结介绍给大家，希望能抛砖引玉，把已在前辈的中文学校培育成硕果累累的参天大树。

(作者为全美中文学校协会理事长，美国中西部现代文化科技交流协会会长，暨南大学现代中文学校副校长，董事长)

创办中文学校 弘扬中华文化

——与读者朋友交流创办中文学校的经验感受(下)

王建军

(续12月9日本报)

再介绍一下全美各地的办学经验与心得：从目前来看，全美各地的中文学校不管规模大小均呈现欣欣向荣之势。怎样来把握海外中文教学的方向和发展中文学校的社区功能，这是非常值得探讨的。

美国虽然是一个自由世界，但它的法律和制度往往是在不平等的少数服从多数的基础上，中国移民从本世纪初持续至今，虽然在家庭平均经济收入和结构层次上已远远超过美国社会的平均水平，但在举足轻重的州院和地方州、市政府机构中，很少有我们发表政治见解的地方和代言人，这种状况只有我们团结起来形成巨大的力量去改变，而中文学校对刚起步的大陆移民和留学生群体来说则是这种力量的发源地。它的教学方针一方面是让孩子们了解国内的语言文化探源；另一方面则是在美国宣传介绍中国文化，取得民众的认同和理解，引起各社会团体的重视，让所在地的校长和优秀学生也来听课，同时向社会招生，以得到州、市和联邦政府的认同、资助和支持。这种办学方式的好处在于可以通过美国学生争取各种合理的利益和待遇，同时通过他们把中国文化渗透到美国社会去。由于这些孩子和家长是社会上比较优秀的一部分，而且他们对中文文化和热情感兴趣，所以他们在适当的时候，让他们有机会去中国，同性的中国学生接触到这里来，这样就能扩大在美国孩子的朋友圈和知识范围，提高他们讲中文、讲中文的自豪感和成就感。我们认为有这样比较系统的中文教学办学方案是重要且有意义。

另一方面，由于中国经济的不断发展，许多美国企业希望中国投资、经商，希望对中国的文化、经济、政治各种情况有所了解，特别是许多美国商人、企业家去中国前希望能正规地学一点中文，我们中文学校可以承担起这个义务，尽我们最大的努力为他们提供方便。这种帮助在不远的将来会有相应的回报。

虽然中国留美人员近年来日益增加，但以留学生为主体的学生会对美国社会的了解和接触相对有限，而进入公司的正职侨民离开学校后便各自为政或限制在一个相当有限的圈子内，这种状况对他们的心理、事业、家庭和后代都不利，中文学校是目前的一个重要交流中心，它能吸引各层次的人。所以办学方针应是“教育孩子、惠及家长，促进就业，扩大影响，改善生活品质，弘扬中华文化，提高社会地位”，使中文学校成为名副其实的中华文化中心。

1、学校必须面向社会

要争取美国各社团的理解、信任和支持，实行“开门办学”，吸收各民族学生，这在多元化的美国社会尤其重要。

2、通过舆论，扩大影响

在美国办学一是为了我们的孩子，二是为了增加美国社会对中国文化的了解。这两者都同等重要。通过电视台、报纸的宣传很重要，但在美国宣传一定要高质量作后盾，因此学校要努力使每一个家长都能满意，同时要让更多美国社会了解我们中文学校并不仅仅是为华人社区服务的。

3、帮助教师领取教学证书

如果中文学校的一部分能转到高中和大学，文凭未能拿钱，学生能早毕业，这就更能

激发孩子们学习中文的积极性和自觉性。学分被承认的第一步，就是教师要取得教学证书。这方面的工作全美中文学校协会已开始同美国有关部门联系，估计若干年后有望成为现实。

4、学校一定要办出特色

我们的孩子在美国受西方文化的影响，对于东方文化的理解和感受不可能达到我们这一代人的境界。所以对他们中文教学应配合西方教学系统的特点、努力渗透，使他们在生活主体会到能讲中文、用中文、懂中文的优越性，有自豪感。

5、建立国内外的联系

中国改革开放十多年来，许多集团、个人已有一定的能力为社会做好事，资助有关的学生短期出国互访，并常以通信方法来学美国，而美国的学生则可以学中文，两全其美。要尽力利用、发展这些关系，使我们得天独厚的优势得以发挥。

6、学校是大家的学校

对于义务工作制的学校，教师和少数专职人员的报酬只是一种约束，使大家有责任心。在义务工作中能有时间、精力就多奉献一点，做点重要事情，给予鼓励，而不是处处要那么多报酬。很多家长愿意默默地为大家工作，这就中文学校的一种凝聚力，金钱是不能买到这种可贵精神的。

另一方面，如有可能每周可搞些讲座，吸引家长、交流信息，增进相互间的了解和联系也非常必要。学校是学生的学习场所，又是家长的假日俱乐部。这是一种“文化中心”的模式，特别适合新一代华人的文化、经济和年龄特点。

7、不断提高教学质量